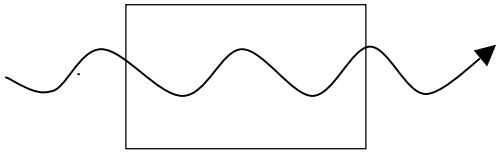


Spanish: Por / Para

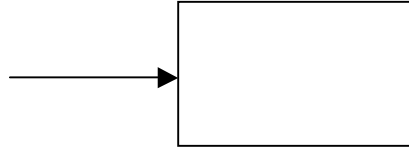
POR: MEANS ORIENTED



POR

- ▶ **Means of Transportation**
Viajo por avión (barco, tren)
- ▶ **Means (through, along) space / time**
Paseo al perro por el parque.
Iré a España por 2 meses.
- ▶ **Time duration**
por dos horas
por la mañana
- ▶ **Cause (because of) or Reason**
Estoy nervioso por el examen.
*Es fuerte por ser joven**
- ▶ **Imprecise deadline**
Voy a España por (más o menos) julio.
- ▶ **Money or in exchange for**
Compré el libro por 20 dólares.
- ▶ **For the sake of; on behalf of**
Mi amiga pagó el boleto por mí.
Trabajo por (en lugar de) mi hermana.
- ▶ **Vague intention to act (after *estar*)**
Estoy por (pienso en) casarme con mi novia.
- ▶ **To be partial for (after *estar*)**

PARA: GOAL-ORIENTED



PARA

- ▶ **Purpose**
in order to + INF
Trabajo para ganar dinero.
- ▶ **to be used for**
Este vaso es para agua.
Estas flores son para ti.
- ▶ **Goal – Destination**
Salgo mañana para Madrid.
- ▶ **Compared with others**
Para ser extranjera, habla bien el español.
- ▶ **Precise deadline**
Voy a España (exactamente) para Navidad.
La tarea es para el jueves.
- ▶ **Opinion**
Para él, Austin es una linda ciudad.
- ▶ **In the employ of**
Ella trabaja para una compañía.
- ▶ **Clear intention to act (after *estar*)**
Los novios están (listos) para casarse.
- ▶ **Unwillingness to tolerate/do something**

* Please note that in Spanish, infinitives, NOT gerunds, follow por & para.

Estoy por (me gustaría) ir al cine.

(after estar) No estoy para bromas.

IDIOMATIC PHRASES WITH POR

al por mayor	<i>wholesale</i>	por eso	<i>for that reason</i>
al por menor	<i>retail</i>	por gusto	<i>just for the fun of it</i>
por adelantado	<i>in advance</i>	por las nubes	<i>sky-high (praise or price)</i>
por ahora	<i>for the time being</i>	por lo general	<i>as a general rule, generally</i>
por casualidad	<i>by chance</i>	por lo menos	<i>at least</i>
por completo	<i>completely</i>	por lo tanto	<i>therefore, consequently</i>
por consiguiente	<i>consequently</i>	por lo visto	<i>apparently</i>
por decirlo así	<i>so to speak</i>	por ningún motivo	<i>under no circumstances</i>
por desgracia	<i>unfortunately</i>	por otra parte	<i>on the other hand</i>
por Dios	<i>for heaven's sake</i>	por regla general	<i>as a general rule</i>
por encima	<i>hastily</i>	por suerte	<i>luckily</i>
por entero	<i>entirely</i>	por supuesto	<i>of course</i>
por escrito	<i>in writing</i>	por... vez	<i>for the... time</i>

COMMON VERBS FOLLOWED BY POR

acabar por	<i>to end up by</i>	optar por	<i>to choose to</i>
brindar por	<i>to drink to</i>	preguntar por	<i>to inquire about, ask for</i>
esforzarse por	<i>to strive to</i>	preocuparse por	<i>to worry about</i>
interesarse por	<i>to be interested in;</i> <i>to inquire about</i>	trepar por	<i>to climb up</i>
luchar por	<i>to struggle to, for</i>		
morirse por	<i>to be dying to</i>		

Práctica: *** (Answers below.)*

1. El avión _____ Madrid sale a las 9 en punto.
2. Compré el televisor _____ 70 dólares.
3. El semáforo (traffic light) sirve _____ controlar el tráfico.
4. _____ mí, la fiesta fue terriblemente aburrida.
5. El verano pasado estuve en España _____ 2 meses.
6. Esta universidad es interesante _____ la cantidad de estudiantes que hay.
7. Todos los días pasean _____ el parque.
8. El autobús pasa _____ mi casa.
9. Quizás mi hermana y su novio están _____ casarse el año entrante.
10. Después de tanto trabajo, ya estoy (dispuesta) _____ divertirme.
11. _____ ser italiano, no sabe mucho de ópera.
12. Estoy _____ el equipo de básquetbol de mujeres de UT; son muy buenos atletas.
13. Mi abuelo no está _____ viajes ya; es muy viejo y no quiere salir de su pueblo.
14. Mi hermana está enferma; hoy trabajo _____ ella.
15. Ya mismo salgo _____ ti _____ ir al cine.

*** Answers to "Práctica": 1. para 2. por 3. para 4. Para 5. por 6. por 7. por 8. por 9. por 10. para 11. Para 12. por 13. para 14. por 15. por / para*